THE UNIVERSITY OF HONG KONG

Alignment between University TPg Educational Aims (UEAs) and Programme Learning Outcomes (PLOs) for MA in the Field of Translation

Programme Learning Outcomes (PLOs)	University Educational Aims for TPg Curricula (UEAs)
1. Demonstrate specialised knowledge in Translation and Interpreting Studies; display good research skills in the discipline.	☑ 1. Critical intellectual enquiry and acquiring up-to-date knowledge and research skills in a discipline / profession
	☐ 2. Application of knowledge and research skills to practice or theoretical exploration, demonstrating originality and creativity
	☐ 3. Tackling novel situations and ill-defined problems
	☐ 4. Collaboration and communication of disciplinary knowledge to specialists and the general public
	☐ 5. Awareness of and adherence to personal and professional ethics
	☐ 6. Enhancement of leadership and advocacy skills in a profession[Note]
2. Show ingenuity in solving translation and interpreting problems by opening a dialogue between theory and practice.	☐ 1. Critical intellectual enquiry and acquiring up-to-date knowledge and research skills in a discipline / profession
	☑ 2. Application of knowledge and research skills to practice or theoretical exploration, demonstrating originality and creativity
	☐ 3. Tackling novel situations and ill-defined problems
	☐ 4. Collaboration and communication of disciplinary knowledge to specialists and the general public
	☐ 5. Awareness of and adherence to personal and professional ethics
	☐ 6. Enhancement of leadership and advocacy skills in a profession[Note]

3. Be able to explain different kinds of translation phenomena with theoretical knowledge and to meet the ever-changing market demands for translation and interpreting.	☐ 1. Critical intellectual enquiry and acquiring up-to-date knowledge and research skills in a discipline / profession
	☐ 2. Application of knowledge and research skills to practice or theoretical exploration, demonstrating originality and creativity
	☑ 3. Tackling novel situations and ill-defined problems
	☐ 4. Collaboration and communication of disciplinary knowledge to specialists and the general public
	☐ 5. Awareness of and adherence to personal and professional ethics
	☐ 6. Enhancement of leadership and advocacy skills in a profession[Note]
4. Demonstrate the ability to translate or interpret the same text for different target readers/audience ranging from specialists (e.g. judges and barristers) to the general public.	☐ 1. Critical intellectual enquiry and acquiring up-to-date knowledge and research skills in a discipline / profession
	☐ 2. Application of knowledge and research skills to practice or theoretical exploration, demonstrating originality and creativity
	☐ 3. Tackling novel situations and ill-defined problems
	☑ 4. Collaboration and communication of disciplinary knowledge to specialists and the general public
	☐ 5. Awareness of and adherence to personal and professional ethics
	☐ 6. Enhancement of leadership and advocacy skills in a profession[Note]
5. Demonstrate the ability to negotiate professionally with clients on the goals and methods of translation or interpreting; demonstrate the ability to address ethical issues and resolve ethical dilemmas in	☐ 1. Critical intellectual enquiry and acquiring up-to-date knowledge and research skills in a discipline / profession
	☐ 2. Application of knowledge and research skills to practice or theoretical exploration, demonstrating originality and creativity
	☐ 3. Tackling novel situations and ill-defined problems

translation/interpreting in a professional manner.	☐ 4. Collaboration and communication of disciplinary knowledge to specialists and the general public
	☑ 5. Awareness of and adherence to personal and professional ethics
	☐ 6. Enhancement of leadership and advocacy skills in a profession[Note]

[Note] This educational aim will apply only to professional curricula.   Whether a similar aim might be articulated for non-professional curricula is still being considered by the University.